

Rapport d'une observation de Mr
Brunel Chirurgien Accoucheur
à la Cour de Madrid, sur un
accouchement laborieux précédé
d'une hernie complète du vagin.

Dans cette observation dont l'Académie
m'a chargé de lui rendre compte, il s'agit
d'un premier accouchement que l'auteur
appelle laborieux et qui avoit été précédé
au troisième mois de la grossesse d'une chute
vaginale incomplète, à la suite d'un kyste
utérin. Cet accident eut en plus grande
partie des moyens que l'auteur appelle
moyens ordinaires, sans les caractériser
d'avantage.
Lorsque le terme de l'accouchement fut arrivé,
les douleurs, après avoir duré deux jours,
n'aboutirent qu'à procurer une hernie com-
plète du vagin, qui formoit une tumeur
d'environ cinq pouces de long, sur six à
sept de circonférence et dont la surface étoit
fort dure. L'orifice de la matrice paroissoit
au centre de cette tumeur, et présentoit pour
l'adilatation des obstacles qui furent insur-
montables aux moyens que l'auteur mit en
usage pour les vaincre; moyens qui se



ARC 29 d 2 n° 24

Handwritten text at the top of the page, appearing to be a title or header, possibly mentioning "Handwritten Manuscript" and "Library of the University of Cambridge".

Main body of handwritten text, consisting of several paragraphs. The script is cursive and difficult to decipher, but appears to be a formal letter or a detailed report. The text is written in dark ink on aged, slightly discolored paper.

réduisent à une saignée de dix onces, à des
lotions d'émollients mudilagineux, réitérées,
et quelques courtes tentatives avec les doigts
chargés de graisse. Enfin l'inutilité de ces
secours détermina M^r. Brunel et trois Consul-
tans, auxquels il fit part de son dessein, à
 fendre avec les ciseaux la partie latérale de
la tumeur dans toute sa longueur. Cette première
incision ayant paru insuffisante pour donner
tout le large dont on avoit besoin, l'auteur
en pratiqua une semblable au côté opposé,
et coupa des brides qui y étoient restées dans
les angles de ses incisions: Ensuite il procéda
à retourner l'enfant qui présentait le coude,
il le tira par les pieds aisément, et réduisit
sans difficulté la hernie que la seule situation
qu'il donna à la malade raffermir, quoiqu'elle
ne fut pas la mieux indiquée, par ce qu'étant
latérale le cours des viscères qui d'ange et de la
suppuration devenoit plus difficile, sans
qu'il en résultât pour le maintien des parties
réduites aucun avantage particulier.
il n'est suivi de cette opération une ouverture
transversale de l'orifice de la
matrice qui est restée en quelque manière
béant, et dirigé latéralement, avec beaucoup
de relâchement du fond du vagin, et
sans doute une adhérence très forte des
cicatrices avec les parties adjacentes;
c'est la cure qu'est faite, continue l'auteur,
sans avoir été suivie d'aucun accident.



[The text on this page is extremely faint and illegible, appearing as a series of horizontal lines of bleed-through from the reverse side. It is written in a cursive script.]

C'est le précis de l'observation fournie
au jugement de l'Académie, sur quoi
j'ay l'honneur de lui représenter que l'auteur
auroit dû s'expliquer sur la cause et la nature
du premier tumeur utérin qui donna lieu
dans le commencement de la grossesse à la
chute vaginale incomplète. Car il ne devoit
pas indifférent, tant pour connoître la
nature de la maladie, que pour juger des
moyens les plus propres à y remédier
de savoir si cette première chute du vagin étoit
occasionnée par la plethore, le dérèglement
&c, ou par quelque cause externe, comme coup,
chute &c; et quoique ce ne soit pas l'auteur
même qui ait vu la maladie dans cette
circonstance, il auroit dû, en bon prati-
cien, s'en informer pour que cela lui aidât
à juger de la nature de l'accident pour le
quel il fut appelé, lors des douleurs de
l'enfement. Car ces douleurs ayant
duré environ quarante huit heures, la
tumeur étant considérable, les rides du
vagin n'étoient point effacées, et M^r
Brunel put introduire deux doigts dans
l'ouverture que présentoit la tumeur.
Nous venons que nous pouvons conclure que cette
tumeur n'étoit ni aussi dure, ni aussi
résistante qu'il s'annonçoit; et qu'il n'y avoit
point ou que très peu d'inflammation,
mais seulement un engorgement œdéma-
teux



[The text on this page is extremely faint and illegible, appearing as a series of light brown smudges and ghosting of handwriting. It seems to be a continuation of a letter or document from the reverse side.]

et Lymphatique, suite de l'écoulement
sévère fort ordinaire aux femmes grosses,
et que les uns regardent comme des fleurs
blanches, et d'autres comme une humeur
lacteuse; au reste quelle que soit sa nature,
les premières ténues utérin adu très
aisément y donner lieu, et il adu lui-même
entretenir pendant la grossesse le relâchement
du vagin et une disposition très prochaine à
une nouvelle descente de cette partie;
de manière que lors que les douleurs de
l'enfantement auront eu lieu, les ténues
dont elles sont précédées et accompagnées
n'auront pu manquer de devenir une
nouvelle cause de la descente qui a formé
cette tumeur dont le volume aura augmenté
d'autant plus promptement que les vaisseaux
de tout genre se seront trouvés comprimés
par la situation vicieuse de l'enfant;
ce qui peut confirmer nos conjectures, les
que l'auteur nous fait remarquer, dans
les notes qu'il a jointes à son observation
que les incisions qui ^{précèdent} pratiquées procurent
un dégorgeement ^{suffisant} pour qu'il
pût porter la main dans la matrice,
retourner l'enfant et le tirer au dehors,
et il y a en même tems tout lieu de croire que
ce dégorgeement ne fut plutôt occasionné
par la sortie des sérosités que du sang;
car outre les raisons que nous venons de
donner,



[The text on this page is extremely faint and illegible, appearing as bleed-through from the reverse side. It consists of approximately 25 lines of handwritten text in a cursive script.]

L'auteur remarque ^{que} quand il fut question
de réduire la hernie, le sang ne pouvoit
d'ail, fluir d'un par aucun côté. Enfin
la facilité qu'il trouva à faire cette réduction
est une nouvelle preuve de l'absence de
l'inflammation.

or après toutes les présomptions qui
peuvent nous porter à regarder comme
purement adémateux l'engorgement de
la hernie vaginale, il est tout simple que
cet adème si favorable ordinairement à la
dilatation que. Soient éprouver les parties
dans l'accouchement le plus naturel auroit
cédé à des saignées répétées sans crainte
et sans danger, puisque la femme étoit
forte et robuste. à des emollients continus
et beaucoup plus longtemps qu'on ne la fait,
et portés de plus en injection jusque dans
le col de la matrice. aux laxatifs de même
nature que l'auteur ne dit pas non plus
avoir employés. et enfin aux dilations
lentes et graduées des parties résistantes.
D'autant plus que quand la dilatation est
au point d'admettre, quoi qu'avec peine,
deux doigts, comme l'auteur le veut
de l'avoir fait des tentes qu'il fut
appelé, et sans que par conséquent
aucun secours de l'art fut amélioré
l'état



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

l'état des parties malades, il est presque impos-
-sible que dans un cas semblable on ne puisse
pas chercher de les dilater autant qu'il le faut,
comme l'expérience le démontre tous les
jours.

mais le quart d'heure que l'auteur y employa
étoit un espace de tems trop court, et ses
moyens, quoique bien indiqués, étoient trop
peu multipliés, et en même tems trop
promptement administrés pour suppléer
la nature qui agit ordinairement avec une
lente gradation; et les efforts dont l'auteur
dit qu'il les accompagna, bien loin de favoriser
le relâchement et la dilation des parties,
n'étoient propres qu'à les irriter, et à
augmenter leur résistance en donnant
lieu à l'inflammation. Enfin si longor-
-gement en question eût été inflammatoire
tout le monde sait qu'il auroit été accom-
-pagné d'accidents dont l'absence nous
prouve encore l'absence de l'écoulement de l'inflammation.

je croirois donc pouvoir
il me reste à offrir quelque considération
sur la contradiction manifeste qui se ren-
contre dans l'assemblage des différentes
circonstances de l'observation; en effet

Handwritten text at the top of the page, appearing to be a header or introductory paragraph.

Second block of handwritten text, continuing the narrative or list.

Third block of handwritten text, showing further details.

Fourth block of handwritten text, possibly a transition or new section.

Fifth block of handwritten text, continuing the main body of the document.

Sixth block of handwritten text, appearing towards the bottom of the page.

Final block of handwritten text at the bottom of the page.

en effet comment pourra-t-on croire que l'orifice d'une matrice qui renferme un enfant au terme de neuf mois dans une situation transverse, présentant le coude et ayant par conséquent (quoique l'auteur ne le dise pas) le pauc du même bras appuyée sur le rebord de l'un des os des illes, et nécessairement couché sur le côté, situation dans laquelle on ne l'oit pas aisément que la portion de l'épine qui répond à l'ouverture du détroit supérieur, c'est à dire les vertèbres dorsales, puissent se plier latéralement, comme il auroit été nécessaire alors; comment dis-je, pourra-t-on croire que l'orifice d'une matrice dans cet état ait pu s'avancer jusqu'à cinq pouces hors la vulve, surtout n'étant sollicité que par le mince volume du coude de l'enfant, dont le corps, ainsi que celui de la matrice est soutenu sur les rebords du bassin, on se perd la somme des contractions d'origine de la matrice.

Comment pourra-t-on croire encore que un enfant retenu sur les bords du détroit supérieur du petit bassin ait pu avancer le coude plus qu'à deux pouces de l'extrémité inférieure d'une tumeur qui excédoit la vulve de cinq pouces. car l'auteur a reconnu, lors qu'il a touché



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

touché la femme pour la première fois &
que la pointe du coude étoit à deux pouces & 1/2
et demi qu'il fut de hauteur & qui lui a
paru être l'orifice de la matrice; il eut
fallu pour cela que l'enfant eût eu le
bras proprement dit de la longueur de
pres de dix pouces; car si on joint à
quatre pouces et demi ou cinq pouces que
le talum a ordinairement dans les femmes
de médiocre stature, au moins un pouce
et demi ou deux pouces de la pointe de cet
os à la clavicule qui même dans le cas devoit
en être encore plus éloignée; et deux
pouces et demi que le coude s'élevait
dans la tumeur; on verra que le tout
peut aller à neuf ou dix pouces, ce qui
est manifestement l'au dessus de toute
probabilité.



adieu ne plaise que joye intention
de taxer Mr Brunel d'avoir voulu
en imposer à l'Académie; j'aime mieux
croire que la surprise que lui causa
la scene d'un accident qui selon tout
apparence lui parut nouveau, lui a
fait envisager les objets sous un point
de vue tout différent de ce qu'ils
étoient réellement; et j'en vois pourvoir
conclure

[The text on this page is extremely faint and illegible due to fading and bleed-through from the reverse side. It appears to be a continuous block of handwritten text, possibly in French or Italian, spanning approximately 20 lines.]

que l'auteur n'ayant pas bien vu le
caractère de l'accident auquel il avoit
à remédier, n'ayant pas employé tous
les moyens qui étoient indiqués, et n'ayant
pas fait assez d'usage de ceux dont il s'est
servi, l'académie ne peut consigner dans
ses mémoires une opération mal
indiquée et dont la nécessité n'est rien
moins que démontrée.

quant à l'opération elle même, en sup-
posant qu'elle eut été nécessaire, je
crois que Mr Brunel a très bien fait de
couper par préférence les parties
latérales de la tumeur; par là il évitoit
comme il la fort bien observé, les gros
vaisseaux, la vessie, le rectum &c.
et on ne peut trouver à redire que la
situation qu'il donna au malade pendant
l'opération qui dura ^{ou} environ ^{Cinquante} quarante jours,
c'est cette situation latérale qui a donné
lieu à la déviation de l'orifice comme la
reconnut l'auteur; il auroit évité cet
inconvenient en faisant tenir le
malade sur le dos, les fesses plus élevées
que le ventre; cette situation auroit



Et enfin il auroit esté aussi les
autres accidents funestes qu'il
présent lui-même dans le cas
où la femme deviendroit grosse
de nouveau
aux quels la femme seroit exposée
dans le cas où la femme deviendroit
grosse de nouveau.

auroit été plus commode pour la malade
pendant la longueur de la cure, et
plus favorable à la sortie des vidanges
et à la égalité d'adhérence des cicatrices
avec les parties contigues, sans être
moins propres à retenir les parties
en place. H

ainsi cette opération qui est en effet
sans exemple, n'en me paroît prop-
pos propre à en servir dans un cas
semblable, ni à être mise par
l'academie au rang des choses qui
doivent servir aux progrès de l'art.

Plan

apparisce 29 janvier
1767



... de la Cour et
... de la Cour et
... de la Cour et
... de la Cour et
... de la Cour et
... de la Cour et
... de la Cour et
... de la Cour et
... de la Cour et
... de la Cour et

... de la Cour et
... de la Cour et
... de la Cour et
... de la Cour et
... de la Cour et
... de la Cour et
... de la Cour et
... de la Cour et
... de la Cour et
... de la Cour et

1702

1702